

"VIA ALL AMERICA"

# COMPANIA TELEGRAFICA MEXICANA

Oficinas en la República de México

MEXICO, D. F.  
VERACRUZ, VER.  
TAMPICO, TAMP.  
PUERTO MEXICO, VER.  
SALINA CRUZ, OAX.

JAMES A. SCRYMSER. FUNDADOR.



DIRECCION TELEGRAFICA  
"ALLAMERICA"

Fecha de Recepción

*[Handwritten signature]*  
NOV 26 1924  
JOHN D. MERRILL, PRESIDENTE.

526 SANFRANCISCO CAL 64 MM 3 EX 6P XD  
GENERAL P ELIAS CALLES PRESIDENT ELECT OF MEXICO  
MEXICO

MESSAGE RELAYED BY MAYORS OFFICE FROM MAYOR ROLPH  
WHO IS OUT OF CITY QUOTE IN NAME OF ALL PEOPLE OF  
SANFRANCISCO/ I WISH YOU UPON EVE OF YOUR ASSUMING  
OFFICE GREATEST SUCCESS AS CHIEF EXECUTIVE OF OUR  
GREAT SISTER REPUBLIC PERIOD I HAD PLANNED TO ATTEND  
INAUGURATION BUT SERIOUS ILLNESS MY SON PREVENTS  
HOPE LATER TO PAY VISIT TO YOUR CAPITOL  
JAMES ROLPH JR MAYOR OF SANFRANCISCO.

RE 10 40P

C A B L E G R A M A .

México, D. F.:  
29 noviembre 924.

Mayor James Ralph, jr.  
SAN FRANCISCO, Cal.

Your kind message of congratulation in your behalf and people of that great City on my assuming the Office as Chief Executive of my country received with my most profound thanks for same lamenting your absence on account your son illness but hope to see you in the near future.

GRAL. P. ELIAS CALLES.

2  
Cura 2/2  
13/8

*[Handwritten signature]*

REAR



JAMES ROLPH, JR.  
GOVERNOR



July 7, 1933

General P. Elias Calles  
Ensenada, Baja California  
Mexico

Dear General Calles:

I hasten to reply to your telegram that I received in this office last evening. Unfortunately, this telegram was delayed by the Western Union Telegraph Company as I understand it was sent from your office several days ago.

I have been advised by Frank C. MacDonald, Labor Commissioner of the State of California, and which fact has been verified by Alejandro V. Martinez, Consul for Mexico, that an agreement has been made between the Japanese association and the Mexican workers whereby the latter will start work immediately on a temporary scale of \$1.53 per day and 20¢ an hour for permanent and temporary workers. This, however, will be effective until August 15, when new arrangements will be made between all those concerned.

I sincerely hope that the efforts that the Labor Commissioner made have met with your complete satisfaction, and I regret that such an occurrence had to take place in California. However, you can rest assured that any time in the future when matters of such grave importance arise, I shall be only too happy to assist you.

With my compliments and best wishes.

Very sincerely yours,

Governor of California

4

TRADUCCION.

Julio 7 de 1933.

Sr. Gral. P. Elías Calles,  
Ensenada, B. Cfa.,

Querido General Calles:-

Me apresuro a contestar su telegrama que recibí en mi Oficina ayer en la tarde, desgraciadamente este telegrama fué retrasado por la Western Union Telegraph Co., que según entiendo fué remitido por usted hace algunos días.

He recibido aviso del señor Frank C. MacDonald, Comisionado del Departamento del Trabajo del Estado de California y confirmado al mismo tiempo por el señor Alejandro V. Martínez Cónsul de México, de que un arreglo ha sido hecho entre la Asociación Japonesa y los Trabajadores Mexicanos y que estos últimos empezaron a trabajar inmediatamente bajo una tarifa -- temporal de \$ 1.53 diarios y 20 ¢ por hora para los trabajadores de pie y temporalmente. Esta será efectiva hasta el 15 de agosto cuando se piensa hacer nuevos arreglos para todos los interesados.

Sinceramente deseo que los esfuerzos que fueron hechos por el Comisionado del Trabajo sean de su completa satisfacción y me apena de veras que estos hechos hayan tenido lugar en California.

Puede usted estar seguro que en el futuro cualquier asunto de esta naturaleza e importancia que se suscite, estoy dispuesto con verdadero gusto a ayudar a usted en forma efectiva.

Con mis buenos deseos por su felicidad, me repito de usted muy atento.

JAMES ROLPH jr.,

Gobernador de California.

m/.

R

5

El Sauzal, B. Cfa.,  
Julio 11 de 1933.

Sr. James Rolph, Jr.,  
Gobernador del Estado,  
Sacramento, Calif.,

Muy querido señor Rolph:-

Me dió verdadero placer recibir su muy amable de fecha 7 del mes en curso, la cual es contestación al mensaje que puse a usted y que fué retrasado en su entrega.

Estoy satisfecho por la solución, aunque -- sea temporal, que se dió al conflicto surgido entre los trabajadores mexicanos y la Asociación Japonesa, quedando ente rado que el día 15 de agosto próximo se harán nuevos y defi nitivos arreglos, de acuerdo con las Leyes del País.

Créame usted mi estimado amigo que estoy -- agradecido por su carta y espero una oportunidad para co rresponder a sus finezas.

Acepte usted un afectuoso saludo de su ami-  
go y servidor,

Gral. P. Elías Calles.

pec/m.

FAPDFECCFT

ROLPH JR. JAMES.

239